

Papa: claves para una buena redacción

Diccionario básico elaborado por Fundeu BBVA. La Fundación del Español Urgente —Fundéu BBVA— es una institución sin ánimo de lucro que tiene como principal objetivo impulsar el buen uso del idioma español en los medios de comunicación, cuya influencia en el desarrollo de nuestra lengua es cada vez mayor.

07/05/2025

Con motivo del fallecimiento del papa y la posterior elección de su sucesor al frente de la Iglesia, se ofrecen las siguientes claves para una buena redacción:

1. Tanto **papa** como **sumo pontífice o santo padre** se escriben **en minúscula**, tal como indican las normas de la Ortografía de la lengua española sobre «sustantivos que designan títulos nobiliarios, dignidades y cargos o empleos de cualquier rango».
2. Para hacer referencia al periodo que transcurre entre el momento en que se produce la vacante en la sede romana y la elección del sucesor, se emplea **sede vacante, en minúsculas**.
3. El organismo formado por todos los cardenales se conoce como **Colegio Cardenalicio**, con iniciales **mayúsculas**, y constituye la autoridad

suprema de la Iglesia en espera del nombramiento del nuevo papa.

4. Se escribe en minúsculas **curia pontificia o curia romana**, tal como indica el Diccionario académico.
5. El sustantivo **fumata**, que aparece en fumata negra y fumata blanca, se escribe **en redonda**, pues está recogido en el Diccionario académico. La fumata blanca indica que se ha **elegido, no nombrado**, al nuevo papa.
6. El papa **renuncia** a su papado, **no dimite ni abdica** de él, de acuerdo con el verbo empleado en el Código de Derecho **Canónico (no Código de Derecho Canónico)**.
7. El término **expapa** es correcto para referirse a un papa que ha dejado de serlo. Conviene recordar, además, que el prefijo **ex** se escribe pegado a papa, **sin**

espacio ni guion intermedio :

el expapa Benedicto XVI.

8. Los sustantivos **obispo**, **arzobispo** y **cardenal** (o **purpurado**) , por un lado, así como **obispado**, **arzobispado** y **pontificado**, **papado** o **ministerio petrino** , por otro, se escriben asimismo **en minúscula** , de acuerdo con las normas de la Ortografía de la lengua española.

9. El **cardenal** camarlengo, en **minúsculas**, es el encargado de administrar los bienes de la curia romana mientras la Santa Sede permanece vacante.

10. **Santa Sede** se escribe con **mayúsculas** por ser esta la denominación oficial, con personalidad jurídica propia, de la institución que dirige la Iglesia.

11. El adjetivo **papable**, que sigue el modelo de alcaldable y presidenciable, puede

considerarse válido con el sentido de ‘candidato a papa’ o ‘ posible papa’ y así queda recogido en la Nueva gramática de la lengua española.

12. La junta en la que se elige al nuevo papa se denomina **cónclave, no conclave**, y se escribe **en minúscula**. Aunque en el pasado se recomendaba su pronunciación como palabra llana (está formada por la preposición con y el sustantivo clave, esto es, con llave, en alusión a que la junta se celebra a puerta cerrada), el *Diccionario panhispánico de dudas* recomienda en la actualidad evitar la variante etimológica por haber caído en desuso.

13. El **cardenal protodiácono, en minúsculas**, se encarga de anunciar el nombre del nuevo papa tras haber aceptado este su elección como tal.

14. ***Habemus papam*** ('tenemos papa'), y **no *habemus papa***, se escribe **en cursiva y con *papam* terminado en eme**. El nuevo papa concede una bendición **urbi et orbi, no urbi et orbe, en cursiva y en minúscula**, tal como señala la Ortografía de la lengua española.
15. El anillo que recibe el nuevo papa se llama **anillo del Pescador**, con anillo en minúscula y Pescador en mayúscula, o **anillo piscatorio, no pescatorio**.
16. El tipo de bula mediante el cual el papa puede decidir voluntariamente adelantar el cónclave se llama **motu proprio**, en cursiva y minúsculas.

Claves para una buena redacción de las noticias relacionadas con el Papa (Fundéu BBVA)

Fundeu

pdf | Documento generado automáticamente desde <https://opusdei.org/es-pa/article/papa-claves-para-una-buena-redaccion/> (19/01/2026)